

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 23 settembre 2003, n. 734.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 5171

Decreto 24 settembre 2003, n. 738.

Riconoscimento di personalità giuridica all'associazione «Team Ricerca».

pag. 5172

Decreto 24 settembre 2003, n. 740.

Asservimento di terreni necessari ai lavori per la costruzione della fognatura di Valzillianaz, in Comune di QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 5172

Arrêté n° 741 du 25 septembre 2003,

portant déclassement et désaffectation d'une partie de la route communale de « Reigne », dans la commune de QUART.

page 5174

Decreto 25 settembre 2003, n. 742.

Designazione dei rappresentanti della Regione autonoma Valle d'Aosta in seno al Comitato Misto Paritetico.

pag. 5174

Arrêté n° 743 du 26 septembre 2003,

portant remplacement d'un membre du jury crée avec l'arrêté n° 696 du 29 août 2003 concernant : Composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne: filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne: filière

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 734 du 23 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à la hauteur de Cerisey, des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, suite à des travaux d'entretien extraordinaire.

page 5171

Arrêté n° 738 du 24 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association « Team Ricerca ».

page 5172

Arrêté n° 740 du 24 septembre 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à la servitude grevant les terrains concernés par les travaux de réalisation des égouts de Valzillianaz, dans la commune de QUART.

page 5172

Decreto 25 settembre 2003, n. 741.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale di «Reigne», nel comune di QUART.

pag. 5174

Arrêté n° 742 du 25 septembre 2003,

portant désignation des représentants de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité paritaire.

page 5174

Decreto 26 settembre 2003, n. 743.

Sostituzione di un membro della commissione d'esame, istituita con decreto 29 agosto 2003, n. 696, per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali agli allievi della classe quinta dell'Institut Agricole Régional.

des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional. pag. 5175

pag. 5175

Decreto 26 settembre 2003, n. 744.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale in località Albard nel comune di DONNAS («ex strada comunale» distinta al Foglio n. 7 particelle n. 256 e n. 257).

pag. 5176

Arrêté n° 744 du 26 septembre 2003,

portant déclassement et désaffectation du tronçon de route communale au hameau d'Albard, dans la commune de DONNAS, figurant à la feuille n° 7, parcelles n° 256 et n° 257 (ancienne route communale).

page 5176

Decreto 26 settembre 2003, n. 746.

Riconoscimento di personalità giuridica all'«Associazione Sport et Loisir – Club des Sports di Courmayeur».

pag. 5176

Arrêté n° 746 du 26 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'« Association Sport et Loisir – Club des Sports di Courmayeur ».

page 5176

Decreto 7 ottobre 2003, n. 769.

Delega al dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di società e imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale.

pag. 5177

Arrêté n° 769 du 7 octobre 2003,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.

page 5177

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Decreto 26 settembre 2003, n. 24.

Tetto di abbattimento del fagiano di monte. Stagione venatoria 2003/2004. pag. 5178

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Decreto 22 settembre 2003, prot. n. 37356/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Rettifica al provvedimento di variazione prot. n. 26643/Albi del 27.06.2003. pag. 5178

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 24 du 26 septembre 2003,

portant fixation du plafond d'abattage du tétras-lyre. Saison cynégétique 2003/2004. page 5178

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Arrêté du 22 septembre 2003, réf. n° 37356/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification de l'acte du 27 juin 2003, réf. n° 26643/Albi. page 5178

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI**

- Decreto 18 settembre 2003, n. 72.
Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.
pag. 5185
- Decreto 23 settembre 2003, n. 73.
Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
pag. 5185
- Decreto 29 settembre 2003, n. 76.
Modifica del decreto n. 135, prot. 39043 del 27 ottobre
1999 – Rinnovo della Commissione consultiva regionale
– L.R. 9 agosto 1994, n. 42.
pag. 5186

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

- Provvedimento dirigenziale 18 settembre 2003, n. 4932.
Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine
in scadenza nel 1° semestre 2004, ai sensi della legge
regionale 10.04.1997, n. 11.
pag. 5187

CIRCOLARI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

- Circolare 24 settembre 2003, n. 54.
Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI) –
Richieste di finanziamento per il triennio 2005/2007.
pag. 5193

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

- Délibération n° 3225 du 8 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5196

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

- Arrêté n° 72 du 18 septembre 2003,
portant radiations du Registre du commerce.
page 5185
- Arrêté n° 73 du 23 septembre 2003,
portant immatriculations au Registre du commerce.
page 5185
- Arrêté n° 76 du 29 septembre 2003,
portant rectification de l'arrêté n° 135 du 27 octobre
1999, réf. n° 39043 (Rénovation de la commission
consultative régionale visée à la LR n° 42 du 9 août
1994).
page 5186

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

- Acte du dirigeant n° 4932 du 18 septembre 2003,
portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du
10 avril 1997, de l'avis public relatif aux nominations
expirant au cours du 1^{er} semestre de l'an 2004.
page 5187

CIRCULAIRES

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

- Circulaire n° 54 du 24 septembre 2003,
relative au Fonds pour les plans spéciaux d'investisse-
ment (FoSPI) – Demandes de financement au titre de la
période 2005/2007.
page 5193

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

- Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3225.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5196

Délibération n° 3282 du 15 septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 5196

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3283.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5197

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3323.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuovo fabbricato a destinazione ricettiva alberghiera in località Grand-Entrèves del Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Agenval S.r.l. di LA THUILE.

pag. 5202

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3324.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione strada interpodale di collegamento ai mayens e terreni agricoli in località Bosc e Sas del Comune di FONTAINEMORE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Chantoum da Thea» di FONTAINEMORE.

pag. 5203

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3325.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso ricettivo turistico alberghiero in zona PEH1 del PRG del Comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla Società «La Pineta» s.a.s. di VALTOURNENCHE.

pag. 5203

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3326.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento e ammodernamento della strada interpodale da Saint-Rhémy a Laval in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Rhémy-Bosses» di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

pag. 5204

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3327.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di poligono di tiro a 200 m. e 300 m. in località Clou Neuf nei Comuni di AOSTA e SARRE, proposto dall'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 5204

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3334.

Comune di COGNE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazioni consiliari nn. 9, 10 e 11 del 26.03.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3282.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 5196

Délibération n° 3283 du 15 septembre 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 5197

Délibération n° 3323 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société « Agenval srl » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'un établissement hôtelier à Grand-Entrèves, dans ladite commune.

page 5202

Délibération n° 3324 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Chantoum da Théa » de FONTAINEMORE, en vue de la réalisation d'un chemin rural desservant les mayens et les terrains agricoles de Bosc et de Sas, dans ladite commune.

page 5203

Délibération n° 3325 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société « La Pineta sas » de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'une structure hôtelière dans la zone PEH1 du PRG de ladite commune.

page 5203

Délibération n° 3326 du 15 septembre 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Rhémy-en-Bosses » de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, en vue des travaux d'élargissement et de modernisation du chemin rural allant de Saint-Rhémy à Laval, dans ladite commune.

page 5204

Délibération n° 3327 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, en vue de la réalisation d'un polygone de tir (cibles à 200 et à 300 mètres) à Clou Neuf, dans les communes d'AOSTE et de SARRE.

page 5204

Délibération n° 3334 du 15 septembre 2003,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de

in data 29.05.2003. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. 11/1998, della delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. 11/1998, della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni. pag. 5205

Délibération n° 3365 du 22 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003. page 5210

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3366.
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale rettifica alla D.G.R. n. 3155 del 25 agosto 2003. pag. 5211

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3390.
Approvazione dell'elenco delle attività economiche ammesse alle agevolazioni della L.R. 31.03.2003, n. 6, recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane», dei criteri di valutazione ai fini della formazione delle graduatorie e dei massimali sui contributi in conto capitale previsti dall'articolo 18 della medesima legge. pag. 5215

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3420.
Approvazione del programma regionale 2003/2004 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 2003/agosto 2004) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali. Impegno di spesa. pag. 5219

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3421.
Approvazione del piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 2003/2004. pag. 5247

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3423.
Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della strada interpodereale del Bahadzo in Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio Irriguo e di Miglioramento Fondiario «Porossan» di AOSTA. pag. 5253

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3424.
Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di livellamento e sistemazione terreni agricoli in località Champ Decé nel Comune di

neige et, avec modifications, de la délimitation des terrains ébouleux et des terrains exposés au risque d'inondations visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par les délibérations du Conseil communal de COGNE n°s 9, 10 et 11 du 26 mars 2003 et soumise à la Région le 29 mai 2003. page 5205

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3365.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 5210

Délibération n° 3366 du 22 septembre 2003,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers et rectification partielle de la délibération du Gouvernement régional n° 3155 du 25 août 2003. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 5211

Délibération n° 3390 du 22 septembre 2003,
portant approbation de la liste des activités économiques recevables au titre des aides visées à la loi n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales), ainsi que des critères d'évaluation à appliquer pour l'établissement des classements et des plafonds relatifs aux subventions en capital prévues par l'art. 18 de ladite loi. page 5215

Délibération n° 3420 du 22 septembre 2003,
portant adoption du plan régional 2003/2004 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 2003/août 2004), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de la réglementation de l'échange d'animaux. Engagement de la dépense y afférente. page 5219

Délibération n° 3421 du 22 septembre 2003,
portant adoption du plan régional de suivi et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 2003/2004. page 5247

Délibération n° 3423 du 22 septembre 2003,
portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière « Porossan » d'AOSTE, en vue de la réalisation du chemin rural du Bahadzo, dans ladite commune. page 5253

Délibération n° 3424 du 22 septembre 2003,
portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'irrigation « Ru Neuf » de GIGNOD, en

GIGNOD, proposto dal Consorzio Irriguo «Ru Neuf» di GIGNOD.

pag. 5253

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3443.

Approvazione di nuove modalità di applicazione dei criteri di priorità per la formazione dei programmi preliminari FoSPI, di cui all'art. 19, comma 3, della Legge Regionale 20 novembre 1995, n. 48.

pag. 5254

Deliberazione 29 settembre 2003, n. 3545.

Approvazione del bando di gara per la realizzazione nella Regione Autonoma Valle d'Aosta dei programmi innovativi in ambito urbano denominati «Contratti di quartiere II», di cui al decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti del 27.12.2001.

pag. 5257

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Avviso.

pag. 5268

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5268

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5270

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 22 settembre 2003 n. 37.

Approvazione della variante non sostanziale n. 12 al

vue de la réalisation des travaux de nivellement et de réaménagement des sols agricoles à Champ-Decé, dans ladite commune.

page 5253

Délibération n° 3443 du 22 septembre 2003,

portant approbation des nouvelles modalités d'application des critères de priorité en vue de la formation des plans préliminaires FoSPI indiqués au troisième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995.

page 5254

Délibération n° 3545 du 29 septembre 2003,

portant approbation de l'avis d'appel à projets en vue de la réalisation, en Vallée d'Aoste, des programmes innovants en milieu urbain dénommés « Contrats de quartier II », visés au décret du Ministre des infrastructures et des transports du 27 décembre 2001.

page 5257

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN ÊTRE
ET DES POLITIQUE SOCIALES**

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis.

page 5268

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5268

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5270

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 37 du 22 septembre 2003,

portant approbation de la variante non substantielle

vigente P.R.G.C.: Lavori di costruzione di ponte ciclabile attraversante il Torrente Lys. pag. 5270

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1889.

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270. pag. 5273

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1890.

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale ai sensi dell'art. 63 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270. pag. 5281

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1891.

Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270. pag. 5290

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1892.

Nuova pubblicazione di una zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta in applicazione art. 15 dell'accordo regionale approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 3781 in data 14 ottobre 2002. pag. 5300

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA SALLE.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un isrittore direttivo tecnico - categoria D - a 36 ore settimanali - area tecnica - nel Comune di LA SALLE. pag. 5309

Comune di MONTJOVET.

Graduatoria finale. pag. 5310

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 insegnante di scuola materna comunale, categoria C posizione C2, a tempo pieno. pag. 5311

n° 12 du PRGC en vigueur, relative à la construction d'une passerelle cyclable sur le Lys. page 5270

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1889 du 22 septembre 2003,

approuvant l'avis relatif aux postes vacants au titre de la continuité de l'assistance, aux termes de l'art. 49 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 5273

Délibération n° 1890 du 22 septembre 2003,

approuvant l'avis relatif aux postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences, aux termes de l'art. 63 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 5281

Délibération n° 1891 du 22 septembre 2003,

portant détermination de postes vacants dans des zones insuffisamment pourvues en assistance de base aux termes de l'art. 20 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 5290

Délibération n° 1892 du 22 septembre 2003,

portant publication de l'avis relatif à la détermination, à titre extraordinaire, d'un poste vacant de pédiatre de famille, sous contrat à durée indéterminée, dans une zone insuffisamment pourvue, en application de l'art. 15 de l'accord régional approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3781 du 14 octobre 2002. page 5300

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA SALLE.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement à 36 heures hebdomadaires et à durée indéterminée d'un fonctionnaire instructeur technique - catégorie «D». page 5309

Commune de MONTJOVET.

Liste d'aptitude. page 5310

Communauté de montagne Mont Cervin.

Sélection unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instituteur d'école maternelle communale - catégorie C position C2 - à temp complet. page 5311

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore-Area Contabile, categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

pag. 5311

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 capo cantoniere/necroforo, categoria B, posizione economica B3 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

pag. 5313

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Avviso relativo agli appalti aggiudicati.

pag. 5314

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.

Bando di gara mediante pubblico incanto.

pag. 5324

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

pag. 5326

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

pag. 5326

Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Trasporti e Affari europei.

Bando di gara d'appalto.

pag. 5327

Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA – tel. 0165/300472 – fax 0165/32137 – Area n. 6 – contratti e appalti.

Estratto di bando a procedura aperta. Lavori di costruzione di un parcheggio pubblico e sistemazione dell'annesso fabbricato denominato «ex latteria sociale» in fraz. Porossan-Neyves.

pag. 5342

Communauté de montagne Mont Emilius.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – secteur comptable, catégorie C, position économique C2 du statut unique régional, a 36 heures hebdomadaires.

page 5311

Communauté de montagne Mont Emilius.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un chef cantonnier/fossoyeur, catégorie B, position économique B3 du statut unique régional, a 36 heures hebdomadaires.

page 5313

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'attribution de marché.

page 5314

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.

Avis d'appel d'offres ouvert.

page 5324

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

page 5326

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

page 5326

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, des transports et des affaires européennes.

Avis de marché.

page 5327

Commune d'AOSTE – 1, place Chanoux – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 30 04 72 – Fax 01 65 32 137 – Aire n° 6 – Contrats et marchés publics.

Extrait d'un avis de procédure ouverte. Travaux de remise en état de l'immeuble dénommé « ancienne latterie sociale » et de réalisation d'un parking public à côté de celui-ci, au hameau de Porossan-Neyves.

page 5342

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 23 settembre 2003, n. 734.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 5171

AGRICOLTURA

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3424.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di livellamento e sistemazione terreni agricoli in località Champ Decé nel Comune di GIGNOD, proposto dal Consorzio Irriguo «Ru Neuf» di GIGNOD.

pag. 5253

AMBIENTE

Decreto 26 settembre 2003, n. 24.

Tetto di abbattimento del fagiano di monte. Stagione venatoria 2003/2004.

pag. 5178

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3323.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuovo fabbricato a destinazione ricettiva alberghiera in località Grand-Entrèves del Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Agenval S.r.l. di LA THUILE.

pag. 5202

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3324.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione strada interpodale di collegamento ai mayens e terreni agricoli in località Bosc e Sas del Comune di FONTAINEMORE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Chantoum da Thea» di FONTAINEMORE.

pag. 5203

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3325.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso ricettivo turistico alberghiero in zona PEH1 del PRG del Comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla Società «La Pineta» s.a.s. di VALTOURNENCHE.

pag. 5203

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 734 du 23 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à la hauteur de Cerisey, des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, suite à des travaux d'entretien extraordinaire.

page 5171

AGRICULTURE

Délibération n° 3424 du 22 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'irrigation « Ru Neuf » de GIGNOD, en vue de la réalisation des travaux de nivellement et de réaménagement des sols agricoles à Champ-Decé, dans ladite commune.

page 5253

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 24 du 26 septembre 2003,

portant fixation du plafond d'abattage du tétras-lyre. Saison cynégétique 2003/2004.

page 5178

Délibération n° 3323 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société « Agenval srl » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'un établissement hôtelier à Grand-Entrèves, dans ladite commune.

page 5202

Délibération n° 3324 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Chantoum da Théa » de FONTAINEMORE, en vue de la réalisation d'un chemin rural desservant les mayens et les terrains agricoles de Bosc et de Sas, dans ladite commune.

page 5203

Délibération n° 3325 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société « La Pineta sas » de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'une structure hôtelière dans la zone PEH1 du PRG de ladite commune.

page 5203

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3326.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento e ammodernamento della strada interpoderale da Saint-Rhémy a Laval in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Rhémy-Bosses» di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

pag. 5204

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3327.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di poligono di tiro a 200 m. e 300 m. in località Clou Neuf nei Comuni di AOSTA e SARRE, proposto dall'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 5204

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3423.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della strada interpoderale del Bahadzo in Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio Irriguo e di Miglioramento Fondiario «Porossan» di AOSTA.

pag. 5253

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3424.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di livellamento e sistemazione terreni agricoli in località Champ Decé nel Comune di GIGNOD, proposto dal Consorzio Irriguo «Ru Neuf» di GIGNOD.

pag. 5253

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5268

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5270

ARTIGIANATO

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3390.

Approvazione dell'elenco delle attività economiche ammesse alle agevolazioni della L.R. 31.03.2003, n. 6, recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane», dei criteri di valutazione ai fini della formazione delle graduatorie e dei massimali sui contributi in conto capitale previsti dall'articolo 18 della medesima legge.

pag. 5215

Délibération n° 3326 du 15 septembre 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Saint-Rhémy-en-Bosses » de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, en vue des travaux d'élargissement et de modernisation du chemin rural allant de Saint-Rhémy à Laval, dans ladite commune.

page 5204

Délibération n° 3327 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, en vue de la réalisation d'un polygone de tir (cibles à 200 et à 300 mètres) à Clou Neuf, dans les communes d'AOSTE et de SARRE.

page 5204

Délibération n° 3423 du 22 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière « Porossan » d'AOSTE, en vue de la réalisation du chemin rural du Bahadzo, dans ladite commune.

page 5253

Délibération n° 3424 du 22 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'irrigation « Ru Neuf » de GIGNOD, en vue de la réalisation des travaux de nivellement et de réaménagement des sols agricoles à Champ-Decé, dans ladite commune.

page 5253

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5268

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5270

ARTISANAT

Délibération n° 3390 du 22 septembre 2003,

portant approbation de la liste des activités économiques recevables au titre des aides visées à la loi n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales), ainsi que des critères d'évaluation à appliquer pour l'établissement des classements et des plafonds relatifs aux subventions en capital prévues par l'art. 18 de ladite loi.

page 5215

ASSISTENZA SOCIALE

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Avviso.
pag. 5268

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Decreto 24 settembre 2003, n. 738.

Riconoscimento di personalità giuridica all'associazione «Team Ricerca».
pag. 5172

Decreto 26 settembre 2003, n. 746.

Riconoscimento di personalità giuridica all'«Associazione Sport et Loisir – Club des Sports di Courmayeur».
pag. 5176

BILANCIO

Délibération n° 3225 du 8 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5196

Délibération n° 3282 du 15 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5196

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3283.
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e
conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5197

Délibération n° 3365 du 22 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5210

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3366.
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e
conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale
rettifica alla D.G.R. n. 3155 del 25 agosto 2003.
pag. 5211

CACCIA

Decreto 26 settembre 2003, n. 24.
Tetto di abbattimento del fagiano di monte. Stagione
venatoria 2003/2004.
pag. 5178

AIDE SOCIALE

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis.
page 5268

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Arrêté n° 738 du 24 septembre 2003,
portant reconnaissance de la personnalité morale à
l'association « Team Ricerca ».
page 5172

Arrêté n° 746 du 26 septembre 2003,
portant reconnaissance de la personnalité morale à
l'« Association Sport et Loisir – Club des Sports di
Courmayeur ».
page 5176

BUDGET

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3225.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5196

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3282.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5196

Délibération n° 3283 du 15 septembre 2003,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du
fonds de réserve et, par conséquent, modification du
budget de gestion y afférent.
page 5197

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3365.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5210

Délibération n° 3366 du 22 septembre 2003,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et
réclamées par les créanciers et rectification partielle de
la délibération du Gouvernement régional n° 3155 du 25
août 2003. Prélèvement de crédits du fonds de réserve
et, par conséquent, modification du budget de gestion y
afférent.
page 5211

CHASSE

Arrêté n° 24 du 26 septembre 2003,
portant fixation du plafond d'abattage du tétras-lyre.
Saison cynégétique 2003/2004.
page 5178

CASA

Deliberazione 29 settembre 2003, n. 3545.

Approvazione del bando di gara per la realizzazione nella Regione Autonoma Valle d'Aosta dei programmi innovativi in ambito urbano denominati «Contratti di quartiere II», di cui al decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti del 27.12.2001.

pag. 5257

COMMERCIO

Decreto 18 settembre 2003, n. 72.

Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.

pag. 5185

Decreto 23 settembre 2003, n. 73.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 5185

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 25 settembre 2003, n. 742.

Designazione dei rappresentanti della Regione autonoma Valle d'Aosta in seno al Comitato Misto Paritetico.

pag. 5174

Arrêté n° 743 du 26 septembre 2003,

portant remplacement d'un membre du jury créé avec l'arrêté n° 696 du 29 août 2003 concernant : Composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne: filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne: filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional.

page 5175

Decreto 29 settembre 2003, n. 76.

Modifica del decreto n. 135, prot. 39043 del 27 ottobre 1999 – Rinnovo della Commissione consultiva regionale – L.R. 9 agosto 1994, n. 42.

pag. 5186

EDILIZIA

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3323.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuovo fabbricato a destinazione ricettiva alberghiera in località Grand-Entrèves del Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Agenval S.r.l. di LA THUILE.

pag. 5202

LOGEMENT

Délibération n° 3545 du 29 septembre 2003,

portant approbation de l'avis d'appel à projets en vue de la réalisation, en Vallée d'Aoste, des programmes innovants en milieu urbain dénommés « Contrats de quartier II », visés au décret du Ministre des infrastructures et des transports du 27 décembre 2001.

page 5257

COMMERCE

Arrêté n° 72 du 18 septembre 2003,

portant radiations du Registre du commerce.

page 5185

Arrêté n° 73 du 23 septembre 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 5185

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 742 du 25 septembre 2003,

portant désignation des représentants de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité paritaire.

page 5174

Decreto 26 settembre 2003, n. 743.

Sostituzione di un membro della commissione d'esame, istituita con decreto 29 agosto 2003, n. 696, per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali agli allievi della classe quinta dell'Institut Agricole Régional.

page 5175

Arrêté n° 76 du 29 septembre 2003,

portant rectification de l'arrêté n° 135 du 27 octobre 1999, réf. n° 39043 (Rénovation de la commission consultative régionale visée à la LR n° 42 du 9 août 1994).

page 5186

BÂTIMENT

Délibération n° 3323 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société « Agenval srl » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'un établissement hôtelier à Grand-Entrèves, dans ladite commune.

page 5202

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3325.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso ricettivo turistico alberghiero in zona PEH1 del PRG del Comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla Società «La Pineta» s.a.s. di VALTOURNENCHE.

pag. 5203

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3327.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di poligono di tiro a 200 m. e 300 m. in località Clou Neuf nei Comuni di AOSTA e SARRE, proposto dall'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 5204

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5268

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5269

ENERGIA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5270

ENTI LOCALI

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3334.

Comune di COGNE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazioni consiliari nn. 9, 10 e 11 del 26.03.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.05.2003. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. 11/1998, della delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. 11/1998, della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni.

pag. 5205

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 22 settembre 2003 n. 37.

Approvazione della variante non sostanziale n. 12 al vigente P.R.G.C.: Lavori di costruzione di ponte ciclabile attraversante il Torrente Lys.

pag. 5270

ESPROPRIAZIONI

Decreto 24 settembre 2003, n. 740.

Asservimento di terreni necessari ai lavori per la costruzione della fognatura di Valzillianaz, in Comune di

Délibération n° 3325 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société « La Pineta sas » de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'une structure hôtelière dans la zone PEH1 du PRG de ladite commune.

page 5203

Délibération n° 3327 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, en vue de la réalisation d'un polygone de tir (cibles à 200 et à 300 mètres) à Clou Neuf, dans les communes d'AOSTE et de SARRE.

page 5204

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5268

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5269

ÉNERGIE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5270

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3334 du 15 septembre 2003,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et, avec modifications, de la délimitation des terrains éboulés et des terrains exposés au risque d'inondations visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par les délibérations du Conseil communal de COGNE n°s 9, 10 et 11 du 26 mars 2003 et soumise à la Région le 29 mai 2003.

page 5205

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 37 du 22 septembre 2003,

portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC en vigueur, relative à la construction d'une passerelle cyclable sur le Lys.

page 5270

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 740 du 24 septembre 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à la servitude grevant les terrains concernés par les tra-

QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria.
pag. 5172

FINANZE

Délibération n° 3225 du 8 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5196

Délibération n° 3282 du 15 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5196

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3283.
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e
conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5197

Délibération n° 3365 du 22 septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 5210

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3366.
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e
conseguente modifica al bilancio di gestione. Parziale
rettifica alla D.G.R. n. 3155 del 25 agosto 2003.
pag. 5211

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3390.
Approvazione dell'elenco delle attività economiche
ammesse alle agevolazioni della L.R. 31.03.2003, n. 6,
recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle
imprese industriali ed artigiane», dei criteri di valuta-
zione ai fini della formazione delle graduatorie e dei
massimali sui contributi in conto capitale previsti
dall'articolo 18 della medesima legge.
pag. 5215

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI
DI INVESTIMENTO

Circolare 24 settembre 2003, n. 54.
Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI) –
Richieste di finanziamento per il triennio 2005/2007.
pag. 5193

voux de réalisation des égouts de Valzillianaz, dans la
commune de QUART.
page 5172

FINANCES

Deliberazione 8 settembre 2003, n. 3225.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5196

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3282.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5196

Délibération n° 3283 du 15 septembre 2003,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du
fonds de réserve et, par conséquent, modification du
budget de gestion y afférent.
page 5197

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3365.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 5210

Délibération n° 3366 du 22 septembre 2003,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et
réclamées par les créanciers et rectification partielle de
la délibération du Gouvernement régional n° 3155 du 25
août 2003. Prélèvement de crédits du fonds de réserve
et, par conséquent, modification du budget de gestion y
afférent.
page 5211

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 3390 du 22 septembre 2003,
portant approbation de la liste des activités écono-
miques recevables au titre des aides visées à la loi n° 6
du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des
entreprises industrielles et artisanales), ainsi que des
critères d'évaluation à appliquer pour l'établissement
des classements et des plafonds relatifs aux subventions
en capital prévues par l'art. 18 de ladite loi.
page 5215

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX
D'INVESTISSEMENT

Circulaire n° 54 du 24 septembre 2003,
relative au Fonds pour les plans spéciaux d'investisse-
ment (FoSPI) – Demandes de financement au titre de la
période 2005/2007.
page 5193

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3443.

Approvazione di nuove modalità di applicazione dei criteri di priorità per la formazione dei programmi preliminari FoSPI, di cui all'art. 19, comma 3, della Legge Regionale 20 novembre 1995, n. 48.

pag. 5254

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3324.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione strada interpodera-
le di collegamento ai mayens e terreni agricoli in località Bosc e Sas del Comune di FONTAINEMORE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Chantoum da Thea» di FONTAINEMORE.

pag. 5203

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3326.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento e ammodernamento della strada interpodera-
le da Saint-Rhémy a Laval in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Saint-Rhémy-Bossés» di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

pag. 5204

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3423.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della strada interpodera-
le del Bahadzo in Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio Irriguo e di Miglioramento Fondiario «Porossan» di AOSTA.

pag. 5253

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Arrêté n° 743 du 26 septembre 2003,

portant remplacement d'un membre du jury crée avec l'arrêté n° 696 du 29 août 2003 concernant :
Composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-
environnementales de montagne: filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des res-
sources agro-environnementales de montagne: filière des productions végétales » aux élèves de la classe cin-
quième de l'Institut Agricole Régional.

page 5175

HANDICAP PORTATORI

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Avviso.

pag. 5268

Délibération n° 3443 du 22 septembre 2003,

portant approbation des nouvelles modalités d'applica-
tion des critères de priorité en vue de la formation des
plans préliminaires FoSPI indiqués au troisième alinéa
de l'art. 19 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre
1995.

page 5254

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Délibération n° 3324 du 15 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compa-
tibilité avec l'environnement du projet proposé par le
Consortium d'amélioration foncière « Chantoum da
Théa » de FONTAINEMORE, en vue de la réalisation
d'un chemin rural desservant les mayens et les terrains
agricoles de Bosc et de Sas, dans ladite commune.

page 5203

Délibération n° 3326 du 15 septembre 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec
l'environnement du projet déposé par le Consortium
d'amélioration foncière « Saint-Rhémy-en-Bossés » de
SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, en vue des travaux
d'élargissement et de modernisation du chemin rural
allant de Saint-Rhémy à Laval, dans ladite commune.

page 5204

Délibération n° 3423 du 22 septembre 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compa-
tibilité avec l'environnement du projet proposé par le
Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière
« Porossan » d'AOSTE, en vue de la réalisation du che-
min rural du Bahadzo, dans ladite commune.

page 5253

FORMATION PROFESSIONNELLE

Decreto 26 settembre 2003, n. 743.

Sostituzione di un membro della commissione d'esame,
istituita con decreto 29 agosto 2003, n. 696, per il rilascio
della qualifica di operatore per la valorizzazione delle
risorse agroambientali di montagna – produzioni ani-
mali e di operatore per la valorizzazione delle risorse
agroambientali di montagna – produzioni vegetali agli
allievi della classe quinta dell'Institut Agricole Régional.

page 5175

HANDICAPÉS

**Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques
sociales.**

Avis.

page 5268

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 23 settembre 2003, n. 734.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Cerisey, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 5171

Decreto 22 settembre 2003, prot. n. 37356/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Rettifica al provvedimento di variazione prot. n. 26643/Albi del 27.06.2003.

pag. 5178

INDUSTRIA

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3390.

Approvazione dell'elenco delle attività economiche ammesse alle agevolazioni della L.R. 31.03.2003, n. 6, recante «Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane», dei criteri di valutazione ai fini della formazione delle graduatorie e dei massimali sui contributi in conto capitale previsti dall'articolo 18 della medesima legge.

pag. 5215

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 18 settembre 2003, n. 4932.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2004, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11.

pag. 5187

OPERE PUBBLICHE

Decreto 24 settembre 2003, n. 740.

Asservimento di terreni necessari ai lavori per la costruzione della fognatura di Valzillianaz, in Comune di QUART. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 5172

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 25 settembre 2003, n. 742.

Designazione dei rappresentanti della Regione autonoma Valle d'Aosta in seno al Comitato Misto Paritetico.

pag. 5174

Decreto 7 ottobre 2003, n. 769.

Delega al dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 734 du 23 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à la hauteur de Cerisey, des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, suite à des travaux d'entretien extraordinaire.

page 5171

Arrêté du 22 septembre 2003, réf. n° 37356/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification de l'acte du 27 juin 2003, réf. n° 26643/Albi.

page 5178

INDUSTRIE

Délibération n° 3390 du 22 septembre 2003,

portant approbation de la liste des activités économiques recevables au titre des aides visées à la loi n° 6 du 31 mars 2003 (Mesures régionales pour l'essor des entreprises industrielles et artisanales), ainsi que des critères d'évaluation à appliquer pour l'établissement des classements et des plafonds relatifs aux subventions en capital prévues par l'art. 18 de ladite loi.

page 5215

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 4932 du 18 septembre 2003,

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre de l'an 2004.

page 5187

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 740 du 24 septembre 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à la servitude grevant les terrains concernés par les travaux de réalisation des égouts de Valzillianaz, dans la commune de QUART.

page 5172

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 742 du 25 septembre 2003,

portant désignation des représentants de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité paritaire.

page 5174

Arrêté n° 769 du 7 octobre 2003,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la

Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di società e imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale. pag. 5177

PERSONALE REGIONALE

Decreto 7 ottobre 2003, n. 769.

Delega al dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di società e imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale. pag. 5177

SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3420.

Approvazione del programma regionale 2003/2004 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 2003/agosto 2004) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali. Impegno di spesa.

pag. 5219

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3421.

Approvazione del piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 2003/2004.

pag. 5247

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5268

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5269

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5270

Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. page 5177

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 769 du 7 octobre 2003,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. page 5177

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 3420 du 22 septembre 2003,

portant adoption du plan régional 2003/2004 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 2003/août 2004), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de la réglementation de l'échange d'animaux. Engagement de la dépense y afférente.

page 5219

Délibération n° 3421 du 22 septembre 2003,

portant adoption du plan régional de suivi et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 2003/2004.

page 5247

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5268

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5269

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5270

TRASPORTI

Arrêté n° 741 du 25 septembre 2003,

portant déclassement et désaffectation d'une partie de la route communale de « Reigne », dans la commune de QUART. pag. 5174

Decreto 26 settembre 2003, n. 744.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale in località Albard nel comune di DONNAS («ex strada comunale» distinta al Foglio n. 7 particelle n. 256 e n. 257). pag. 5176

Decreto 29 settembre 2003, n. 76.

Modifica del decreto n. 135, prot. 39043 del 27 ottobre 1999 – Rinnovo della Commissione consultiva regionale – L.R. 9 agosto 1994, n. 42. pag. 5186

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1889.

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270. pag. 5273

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1890.

Approvazione di avviso per l'individuazione degli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale ai sensi dell'art. 63 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270. pag. 5281

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1891.

Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270. pag. 5290

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 1892.

Nuova pubblicazione di una zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta in applicazione art. 15 dell'accordo regionale approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 3781 in data 14 ottobre 2002. pag. 5300

URBANISTICA

Deliberazione 15 settembre 2003, n. 3334.

Comune di COGNE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazioni consiliari nn. 9, 10 e 11 del 26.03.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.05.2003. Approvazione, ai sensi

TRANSPORTS

Decreto 25 settembre 2003, n. 741.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale di «Reigne», nel comune di QUART. pag. 5174

Arrêté n° 744 du 26 septembre 2003,

portant déclassement et désaffectation du tronçon de route communale au hameau d'Albard, dans la commune de DONNAS, figurant à la feuille n° 7, parcelles n° 256 et n° 257 (ancienne route communale). page 5176

Arrêté n° 76 du 29 septembre 2003,

portant rectification de l'arrêté n° 135 du 27 octobre 1999, réf. n° 39043 (Rénovation de la commission consultative régionale visée à la LR n° 42 du 9 août 1994). page 5186

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1889 du 22 septembre 2003,

approuvant l'avis relatif aux postes vacants au titre de la continuité de l'assistance, aux termes de l'art. 49 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 5273

Délibération n° 1890 du 22 septembre 2003,

approuvant l'avis relatif aux postes vacants dans le cadre du Service territorial des urgences, aux termes de l'art. 63 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 5281

Délibération n° 1891 du 22 septembre 2003,

portant détermination de postes vacants dans des zones insuffisamment pourvues en assistance de base aux termes de l'art. 20 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 5290

Délibération n° 1892 du 22 septembre 2003,

portant publication de l'avis relatif à la détermination, à titre extraordinaire, d'un poste vacant de pédiatre de famille, sous contrat à durée indéterminée, dans une zone insuffisamment pourvue, en application de l'art. 15 de l'accord régional approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3781 du 14 octobre 2002. page 5300

URBANISME

Délibération n° 3334 du 15 septembre 2003,

portant approbation, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et, avec modifications, de la délimitation des ter-

dell'art. 38 comma 2 della L.R. 11/1998, della delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 comma 2 della L.R. 11/1998, della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni.

pag. 5205

Deliberazione 29 settembre 2003, n. 3545.

Approvazione del bando di gara per la realizzazione nella Regione Autonoma Valle d'Aosta dei programmi innovativi in ambito urbano denominati «Contratti di quartiere II», di cui al decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti del 27.12.2001.

pag. 5257

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 22 settembre 2003 n. 37.

Approvazione della variante non sostanziale n. 12 al vigente P.R.G.C.: Lavori di costruzione di ponte ciclabile attraversante il Torrente Lys.

pag. 5270

ZOOTECNIA

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3420.

Approvazione del programma regionale 2003/2004 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 2003/agosto 2004) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali. Impegno di spesa.

pag. 5219

Deliberazione 22 settembre 2003, n. 3421.

Approvazione del piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 2003/2004.

pag. 5247

rains ébouleux et des terrains exposés au risque d'inondations visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par les délibérations du Conseil communal de COGNE n°s 9, 10 et 11 du 26 mars 2003 et soumise à la Région le 29 mai 2003.

page 5205

Délibération n° 3545 du 29 septembre 2003,

portant approbation de l'avis d'appel à projets en vue de la réalisation, en Vallée d'Aoste, des programmes innovants en milieu urbain dénommés « Contrats de quartier II », visés au décret du Ministre des infrastructures et des transports du 27 décembre 2001.

page 5257

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 37 du 22 septembre 2003,

portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC en vigueur, relative à la construction d'une passerelle cyclable sur le Lys.

page 5270

ZOOTECNIE

Délibération n° 3420 du 22 septembre 2003,

portant adoption du plan régional 2003/2004 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 2003/août 2004), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de la réglementation de l'échange d'animaux. Engagement de la dépense y afférente.

page 5219

Délibération n° 3421 du 22 septembre 2003,

portant adoption du plan régional de suivi et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 2003/2004.

page 5247